



K513/969

Küres Janoshain!

Négyre valahain is vaggant a hevjénys papírral!
 a millyen oelgum, fogadd fioresen; kisebb alahint
 is rendelés meg abrig, de az esselmenten febricans
 illyen nagyra csinált. Sebaj! vágd el kézfélé!
 Orvossal keveset isok, mert minis idő; vasárnap
 tegyel van, nekem még templombu velt iparodni
 érte; onnan egyenesen Hajnaisköbe, hogy fel-
 legem is Góra már másfél hete vannak. Mindegy
 enlégeti Emmi a kedves Románasszony, hogy beh!
 jó volna most itt! így meg így, úgy s meg úgy! de en-
 nek minden: már jobbe bevély. / er az usóbbi beü nem y,
 hanem j) ha nem jönnek! Abri is itt van jelenleg,
 de még alpih; ő is akar valamit isni; meg próbálni.
 alanyul a papír, valyin nem ifis-e? (minis a gazdáján)
 Lu már jobbaussán vaggot, kedélyem is valamit járul;
 ölélek, csodolok lipra pívemböl beuneteket!

Hauva, július 27. 1856

igur barátod

J. P. Pállikél

U. l. Mintha volna próbátgatom papír
 vordas, és beüvel, pass beüvel;
 Gas jó! Az Lán.



Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Extensive faint, illegible handwritten text covering the lower half of the page, appearing to be bleed-through from the reverse side.

Hannu Jul: 27. 856.

Mednes Janoshkam!

Hogy a' se embereszedből seljen ki minden, - ima en is a' se
sajai leuel papirofodra irob. - hogy megpróbáljam minni
rendeltem, jomsdra; is nem arim hogy felponastoljam
de eliz olcsionok kelálon a' melletre hogy 3 forinty ény
járom is járnam usinnu. - No de el is saur mar
er egy eu' siredig. -

E nyáron minden áruj sennint irim meg
lepmi beancsotes elhiskavit, de jehogy sem bekeser ki
niódotunk is sor. - usolyara is abban állapodunk meg
hogy "máj máffon". - is ki Iszen meg aranja mino
eu' is ki itek + : ennek nem is leffr jebud nek
akku maradm. -

Alkita költet elvicham ides Janoshkam adole
rajtam is meguehetülök is forr ropafu; - usokan
leavotkorakorain eluoproin jesseres is' buyaim
is egyenlen 20 énes fi' sereveimere. - Ityem ar
iler. - Nütörpea pedig aldon meg u'
is' Iszen ides Janoshkam iótol meg helyesem
predaer is' uöl kecsis, is' itel meg kessingisler kela
idefen is'fe emládermi joku meg nem jrimen
is'fali karam

Dalainy Störing

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or address.



Handwritten text in the upper middle section.

Main body of handwritten text, appearing to be a letter or document.



Main body of handwritten text, continuing from the top section.